

Dolmetschgespräch: Deutsch – Spanisch

Einladung zum Gespräch mit Dolmetscherin oder Dolmetscher

_____ (Datum)

Guten Tag _____ (Name),

wir laden Sie zu einem Gespräch ein, um über

_____ (Thema oder Name) zu sprechen.

Der Termin ist am _____ (Datum) um

_____ (Uhrzeit) Uhr.

Uns ist wichtig, dass Sie und wir alle wichtigen Fragen klären und gut miteinander sprechen können. Deshalb organisieren wir eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher zum Gespräch. Diese Person wird unser Gespräch übersetzen.

Die Dolmetscherin oder der Dolmetscher arbeitet nicht für unsere Einrichtung und ist zur Geheimhaltung verpflichtet.

Bitte geben Sie uns Bescheid, ob Sie an dem Termin kommen können. Füllen Sie dazu den Abschnitt unten aus und geben uns die Einladung bis spätestens _____ (Tag, Datum) zurück.

Bitte kommen Sie unbedingt pünktlich, da die Dolmetscherin oder der Dolmetscher nur für den geplanten Zeitraum zur Verfügung steht. Sagen Sie rechtzeitig Bescheid, wenn Sie nicht kommen können.

- Ich kann/Wir können zu dem Termin kommen. Ich bin/Wir sind damit einverstanden, dass eine Dolmetscherin oder ein Dolmetscher das Gespräch übersetzt.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Datum: _____

Unterschrift: _____

Dolmetschgespräch: Deutsch – Spanisch

Invitación a una reunión con un/a intérprete

_____ (Datum)

Buenos días: _____ (Name),

le invitamos a una conversación para hablar sobre

_____ (Thema oder Name).

La cita es el _____ (Datum) a la(s)

_____ (Uhrzeit) horas.

Para nosotros es importante que usted y nosotros podamos aclarar todas las cuestiones importantes durante una conversación distendida. Por eso nos encargaremos de que una intérprete o un intérprete esté presente. Esta persona interpretará nuestra conversación. El o la intérprete no trabaja para nuestra institución y está obligado/-a mantener la confidencialidad. Rogamos que nos diga si puede venir a la cita. Para ello, marque con una cruz una de las siguientes opciones y devuélvanos la invitación antes del _____ (Tag, Datum) a más tardar.

Asegúrese de llegar a tiempo, ya que la o el intérprete solo estará disponible durante el período planificado. Si no puede venir, avísenos a tiempo.

- Puedo/podemos venir a la cita. Acepto/aceptamos que un/a intérprete traduzca la conversación.
- Yo/Nosotros no puedo/podemos venir.

Fecha: _____

Firma: _____